

JOURNAL
of the
INTERNATIONAL FOLK
MUSIC COUNCIL

VOLUME X
1958

Published with the assistance of the
INTERNATIONAL MUSIC COUNCIL
under the auspices of the
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANISATION
(UNESCO)
for
THE INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL
by
W. HEFFER AND SONS LTD., CAMBRIDGE, ENGLAND

PRICE TWELVE SHILLINGS AND SIXPENCE

A
1500.6

International Folk Music Council

12, Clorane Gardens, London, N.W.3,
England

President:

Dr. R. Vaughan Williams, O.M. (United Kingdom).

Vice-Presidents:

Dr. Marius Barbeau (Canada).
Professor Dr. A. E. Cherbuliez (Switzerland).
Dr. A. Marinus (Belgium).
Dr. O. M. Sandvik (Norway).

Treasurer:

Mr. W. S. Gwynn Williams, O.B.E. (United Kingdom).

Secretary:

Miss Maud Karpeles (United Kingdom).

Executive Board:

Dr. Renato Almeida (Brazil).
Dr. Arnold A. Bakke (Netherlands and United Kingdom).
Professor Samuel P. Bayard (United States of America).
Mr. Erik Dal (Denmark).
Mr. Douglas N. Kennedy, O.B.E. (United Kingdom).
Mr. Egon Kraus (Germany).
Professor Jaap Kunst (Netherlands).
Professor László Lajtha (Hungary).
Mademoiselle C. Marcel-Dubois (France).
Dr. Solon Michaelides (Greece).
Dr. Donal O'Sullivan (Republic of Ireland).
Professor Willard Rhodes (United States of America).
Professor A. Adnan Saygun (Turkey).
Dr. K. P. Wachsmann (United Kingdom).
Professor Dr. W. Wiora (Germany).
Dr. Vinko Žganec (Yugoslavia).

Radio Committee:

M. Gaston Brenta (Belgium).
Dr. H. J. Dahmen (Germany).
Miss Maud Karpeles (United Kingdom).
Professor J. Kolaczowski (Poland).
Mademoiselle C. Marcel-Dubois (France).
Dr. Solon Michaelides (Greece).
Maestro Giorgio Nataletti (Italy).
Shri Jaideva Singh (India).
Miss Marie Slocombe (United Kingdom)—Secretary.
Mr. Fela Sowande, M.B.E. (Nigeria).
Mr. Josip Stojanović (Yugoslavia).

Editor of Journal:

Miss Maud Karpeles.

JOURNAL
of the
INTERNATIONAL FOLK
MUSIC COUNCIL

VOLUME X—1958

Published with the assistance of the
INTERNATIONAL MUSIC COUNCIL
under the auspices of the
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANISATION
(UNESCO)

CONTENTS

	Page
EDITORIAL - - - - -	I
PROCEEDINGS OF THE TENTH ANNUAL CONFERENCE:	
PROGRAMME - - - - -	3
OPENING ADDRESS, BY PROFESSOR DR. NILS SCHIØRRING - - -	4
STRUCTURES PREMODALES ET PSEUDO-GREGORIENNES DANS LES MELODIES DES BALLADES DANOISES, <i>par</i> THORKILD KNUDSEN - - -	4
ON THE PROBLEM OF PRE-PENTATONIC SCALES: PARTICULARLY THE THIRD- SECOND NUCLEUS, <i>by</i> KURT REINHARD - - -	15
THE TONAL AND MODAL STRUCTURE OF YUGOSLAV FOLK MUSIC, <i>by</i> VINKO ŽGANEC - - -	18
SOME PARALLELS OF RARE MODAL STRUCTURES IN WESTERN AND EASTERN EUROPE, <i>by</i> LAJOS VARGYAS - - -	22
LAW AND FREEDOM IN THE INTERPRETATION OF EUROPEAN FOLK EPICS, <i>by</i> FRITZ BOSE - - -	29
THE LINKED STANZA IN DANISH BALLADS: ITS AGE AND ITS ANALOGUES, <i>by</i> ERIK DAL - - -	35
SOME LINGUISTIC APPROACHES TO MUSICAL ANALYSIS, <i>by</i> BRUNO NETTL -	37
A STUDY OF MUSICAL DIFFUSION BASED ON THE WANDERING OF THE OPENING PEYOTE SONG, <i>by</i> WILLARD RHODES - - -	42
NEPALESE FOLK MUSIC, <i>by</i> ARNOLD BAKE - - -	50
NORWEGIAN FOLK MUSIC RECORDS, <i>by</i> ROLF MYKLEBUST - - -	51
A CENTURY OF CHANGE IN THE FOLK MUSIC OF AN AFRICAN TRIBE, <i>by</i> KLAUS WACHSMANN - - -	52
THE SCALES OF SOME CENTRAL AUSTRALIAN SONGS, <i>by</i> CATHERINE CAUGHIE	57
DANCE NOTATION AND FOLK DANCE RESEARCH, <i>by</i> FELIX HOERBURGER -	62
OBITUARY:	
LUDVIK KUBA - - - - -	63
CHARLES-ARNOLD KURR VAN GENNEP - - - - -	63
JOHANNES KOEPP - - - - -	64
ALBERT SMIJERS - - - - -	65
PUBLICATIONS RECEIVED:	
MUSIC, BOOKS AND PAMPHLETS:	
SONG COLLECTIONS	
D'HARCOURT, MARGUERITE et RAOUL: <i>Chansons folkloriques françaises au Canada</i> - - - - -	66
TIBY, OTTAVIO (Ed.): <i>Corpus di Musiche Popolari Siciliane</i> - - -	67
POLOCZEK, F. (Ed.): <i>Slovenske L'udové Piesne</i> - - -	68
PEETERS, THEOPHIEL: <i>Oudkempische Volksliederen en Dansen</i> - - -	69
NIHON HŌSŌ KYŌKAI (Ed.): <i>Nihon Minyō Taikan, Chūbu-hen. Tōhoku Minyōshu, Aomori-ken</i> - - -	70
SENA, SURYA: <i>Songs of Ceylon</i> - - - - -	70
ARICÓ JUNIOR, V., and ARAUJO, ALCEU MAYNARD: <i>Canta Brasil!</i> -	71

	Page
SONG AND MUSIC	
WIORA, WALTER: <i>Europäische Volksmusik und abendländische Tonkunst</i>	71
NETTL, BRUNO: <i>Music in Primitive Culture</i> - - - - -	72
REINHARD, KURT: <i>Chinesische Musik</i> - - - - -	73
MENDOZA, VICENTE T.: <i>Panorama de la Musica Tradicional de Mexico</i>	74
DAL, ERIK: <i>Nordisk folkeviseforskning siden 1800</i> - - - - -	75
SCHIØRRING, NILS: <i>Selma Nielsens Viser</i> - - - - -	76
WEBER-KELLERMANN, INGEBORG: <i>Ludolf Parisius und seine altmärkischen Volkslieder</i> - - - - -	76
SALMEN, WALTER: <i>Das Erbe des ostdeutschen Volksgesanges</i> - -	76
MEYER, GUST. WILLIAM: <i>Tonale Verhältnisse und Melodiestructur im ostslawischen Volkslied</i> - - - - -	76
KLIER, KARL M.: <i>Das Totenwacht-Singen im Burgenland. Volkstrümliche Musiksinstrumente in den Alpen</i> - - - - -	77
FARAGÓ, JOSZEF AND JAGAMAS, JANOS: <i>Moldvai Czángó Népdalok és Népballadák</i> - - - - -	78
DOMOKOS, PAL PETER AND RAJECZKY, BENJAMIN: <i>Csángó Népzene I</i> -	78
DANCE	
HOERBURGER, FELIX: <i>Die Zwiefachen, Gestaltung und Umgestaltung der Tanzmelodien im nördlichen Altbayern</i> - - - - -	79
PAIXAO CORTES, J. C. and BARBOSA LESSA, L. C.: <i>Manual de Danças Gaúchas</i> - - - - -	80
SOCIETY FOR INTERNATIONAL FOLK DANCING: <i>A Selection of European Folk Dances</i> - - - - -	80
VARIOUS	
DUARTE, ABELARDO: <i>Um folguedo do povo: o Bumba-meu-Boi</i> - -	81
BAINES, ANTHONY: <i>Woodwind Instruments and their History</i> - -	81
CENTRO DE PESQUISAS FOLCLORICAS, UNIVERSIDADE DO BRASIL: <i>Relacao dos Discos Gravados no Estado de Minas Gerais</i> - - - - -	82
BAREILLES, OSCAR S., and ZEN, NORBERTO V.: <i>Jugando. Método Recreativo Musical</i> - - - - -	82
PERIODICALS:	
EUROPE	
<i>Les Colloques de Wégimont</i> - - - - -	83
<i>Acta Musicologica</i> - - - - -	85
<i>Revue de Psychologie des Peuples</i> - - - - -	86
<i>Revista de Folclor</i> (Bucharest) - - - - -	87
<i>Slovenský Národopis</i> - - - - -	88
<i>Slovenski Etnograf</i> - - - - -	89
<i>Glasnik Instituta za slovensko narodopisje</i> - - - - -	89
<i>Bilten Instituta za proučavanje folklor</i> - - - - -	89
<i>Deutsches Jahrbuch für Volkskunde</i> - - - - -	89
<i>Pro Musica</i> - - - - -	90
<i>Hausmusik</i> - - - - -	91
<i>Jahrbuch des Österreichischen Volksliedwerkes</i> - - - - -	91
<i>Journal of the English Folk Dance and Song Society</i> - - - - -	92

EUROPE—continued	Page
<i>Commission National Belge de Folklore, Section Wallonne. Annuaire VI, 1953</i> - - - - -	93
<i>Cahiers de la Danse—Bulletin international de recherches et d'esthétique</i>	93
<i>The Folk Dancer. The Folklorist</i> - - - - -	93
<i>Heimatleben</i> - - - - -	94
<i>Anuario Musical</i> - - - - -	94
AFRICA	
<i>African Music</i> - - - - -	95
NORTH AMERICA	
<i>Ethnomusicology Newsletter</i> - - - - -	95
<i>Journal of American Folklore</i> - - - - -	96
<i>Southern Folklore Quarterly</i> - - - - -	98
<i>Viltis</i> - - - - -	98
SOUTH AMERICA	
<i>Archivos Venezolanos de Folklore</i> - - - - -	98
<i>Boletín del Instituto de Folklore (Venezuela)</i> - - - - -	98
<i>Sodre (Uruguay)</i> - - - - -	99
<i>I.B.E.C.C. (Brazil)</i> - - - - -	99
<i>Boletín (Peru)</i> - - - - -	99
ARTICLES FROM PERIODICALS:	
LOUIS, MAURICE L. A.: "Les origines préhistoriques de la danse." "Les danses macabres en France et en Italie" - - - - -	100
GUILCHER, JEAN-MICHEL: "Deux danses du Lavedan" - - - - -	101
MENDOZA, VICENTE T.: "La Danza Durante la Colonia de Mexico" - - - - -	102
LANGEVIN, VIGE: "Pour le Folklore" - - - - -	102
GRAF, WALTER: "Die Tanzschrift als wissenschaftliches Hilfsmittel." "Musikethnologie u. Quellenkritik." "Musikethnologische Notizen zum Orpheus von Enns-Larch" - - - - -	103
ESTREICHER, Z.: "Une technique de transcription de la musique exotique" - - - - -	103
LEVI, LEO: "Sul rapporto tra il canto sinagogale in Italia e le origine del canto liturgico cristiano" - - - - -	103
MATOS, M. GARCIA: "Instrumentos musicales folklóricos de España." "El folklore en la 'Suite Española' de Perez Cases." "Folklore en Falla" - - - - -	104
COMIŞEL, EMILIA: "Recitativul Epic al Baladei" - - - - -	104
NICOLESCU, VASILE: "Naiul—Contributie la Cunoasterea Instrumentelor Populare" - - - - -	105
JANKOVIČ, DANICA S.: "Lionel Budden, an English Collector of our Melodies" - - - - -	105
JANKOVIČ, LJUBICA: "Vladimir Đorđević and Folk Dances" - - - - -	105
JANKOVIČ, L. AND D.: "Prilog proučavanju ostataka orskih obrednih igara u Jugoslaviji" - - - - -	105
FERE, V.: "Muzika v Tadjikistane" - - - - -	105

ARTICLES FROM PERIODICALS— <i>continued</i> :	Page
LOMAX, ALAN: "Ascoltate, le colline cantano!" - - - -	105
CAMPBELL, J. L.: "Notes on Scottish Gaelic Waulking Songs" - - - -	106
HO LU-TING: "What Kind of Music for China?" - - - -	106
YIN FA-LU AND YANG YIN-LIU: "Chinese Music: Its Past and Its Present" - - - - - - - - - - - - - - - -	106
MA KO: "Chinese Folk Song" - - - - - - - - - - - - - - - -	106
CARRINGTON, J. F.: "La transmission des messages par 'tam-tam'" - - - -	107
HICKMANN, H.: "La flûte de Pan dans l'Égypte ancienne" - - - -	107
KLUSEN, ERNST: "Die rheinischen Fassungen des Liedes von den 12 heiligen Zahlen im Zusammenhang der europäischen Überferung" - - - - - - - - - - - - - - - -	107
 GRAMOPHONE RECORDS:	
<i>Songs and Dances of the Great Lakes Indians</i> , G. P. KURATH - - - -	108
<i>Indian Music of the Southwest</i> , LAURA BOULTON - - - - - - - -	108
<i>Music of the Ituri Forest</i> , C. M. TURNBULL AND F. S. CHAPMAN - - - -	109
<i>Music of Africa Series</i> , HUGH TRACEY - - - - - - - - - - - -	109
<i>Cajun Songs from Louisiana</i> , I. BONSTEIN - - - - - - - - - -	110
<i>Negro Prison Camp Work Songs</i> , T. AND P. SEEGER, J. LOMAX, JNR., C. BOWER AND F. HELLERMAN - - - - - - - - - - - - - -	110
<i>Wolf River Songs</i> , S. ROBERTSON COWELL - - - - - - - - - -	110
<i>Songs of Aran</i> , S. ROBERTSON COWELL - - - - - - - - - - - -	110
<i>The Big Drum Dance of Carriacou</i> , ANDREW C. PEARSE - - - - - -	110
<i>Folk Dances of Greece</i> , J. A. NOTOPOULOS - - - - - - - - - -	110
<i>Arabic and Druse Music</i> , SAM ESKIN - - - - - - - - - - - -	112
<i>Rhythmes et Mélodies de Turquie</i> , BLAISE CALAME - - - - - -	112
<i>Muzički Folklor Hrvatskog Primorja i Istre (Musical Folklore of Istria and the Croatian Littoral)</i> , N. KARABAJIĆ - - - - - - - -	113
<i>An Anthology of Cante Flamenco</i> - - - - - - - - - - - - - -	114
<i>Folk Music from Nova Scotia</i> , H. CREIGHTON - - - - - - - - - -	115
<i>Nova Scotia Folk Music from Cape Breton</i> , D. HAMILTON - - - -	115
JOHN LANGSTAFF, ED MCCURDY, HALLY WOOD, PEGGY SEEGER, JEAN RITCHIE (American Singers) - - - - - - - - - - - - - -	116
<i>Folk Song To-day (England and Scotland)</i> , P. KENNEDY - - - - -	117
<i>Philip Tanner (England)</i> - - - - - - - - - - - - - - - -	117
<i>Folk Music Lecture (Moses Asch)</i> - - - - - - - - - - - -	118
<i>My Life in Recording Canadian-Indian Folk-lore by Dr. Marius C. Barbeau</i> -	118
REVIEWERS -	118